

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|-----------|
| Vorwort..... | VI |
| Abstract..... | VIII |
| Abbildungsverzeichnis | XIII |
| 1 Ziele der Arbeit und das methodische Vorgehen bei der Studie | 1 |
| 1.1 Rahmen und Zielsetzungen..... | 1 |
| 1.2 Aufbau und Vorgehensweise | 4 |
| THEORETISCHER TEIL: Spracherhalt und Sprachwechsel bei Sprachminderheiten | |
| 2 Theorie des Sprachwechsels..... | 11 |
| 2.1 Terminologie | 12 |
| 2.1.1 Auswahl der Termini und ihrer Übersetzungsalternativen..... | 12 |
| 2.1.2 Spracherhalt, Sprachwechsel, Sprachtod – Definitionen | 14 |
| 2.1.3 Formen des Sprachwechsels | 16 |
| 2.2 Spracherhalt und Sprachwechsel bei Sprachminderheiten | 18 |
| 2.2.1 Interaktion zwischen der Minderheiten- und der Mehrheitsgruppe | 18 |
| 2.2.2 Interaktion innerhalb der Sprachminderheit | 20 |
| 3 Vergleichende Sprachinselforschung | 23 |
| 3.1 Das Konzept der Sprachinsel..... | 23 |
| 3.1.1 Die Definition der Sprachinsel nach Wiesinger..... | 23 |
| 3.1.2 Die Definition der Sprachinsel nach Mattheier | 25 |
| 3.2 Gegenstände und Methoden der Sprachinselforschung | 27 |
| 4 Sprachwechsel auf kollektiver Ebene – soziolinguistische und soziologische Ansätze | 33 |
| 4.1 Sprachwechsel auf der Makroebene – die Vitalitätstheorie..... | 34 |
| 4.1.1 Status | 35 |
| 4.1.2 Demographie | 38 |
| 4.1.3 Institutionelle Unterstützung..... | 42 |
| 4.1.4 Weitere externe Faktoren | 42 |

| | |
|--|-----------|
| 4.2 Sprachwechsel auf der Mesoebene | 43 |
| 4.2.1 Der Begriff ‚Generation‘ | 43 |
| 4.2.2 Soziolinguistische Perspektive – die Domänenanalyse | 46 |
| 4.2.2.1 Deskriptive Modelle der Sprachdomänen | 47 |
| 4.2.2.2 Domänen des Sprachgebrauchs nach Fishman..... | 50 |
| 4.2.2.3 Die Domäne ‚Familie‘ | 53 |
| 4.2.2.4 Sprachverschiebung im Generationenvergleich | 55 |
| 4.2.3 Soziologische Perspektive – die Theorie der sozialen Identität nach Tajfel..... | 57 |
| 4.2.3.1 Soziale Kategorisierung, soziale Identität und sozialer Vergleich..... | 59 |
| 4.2.3.2 Strategien der Intergruppendifferenzierung | 63 |
| 5 Sprachwechsel auf der Mikroebene – soziolinguistische und soziologische Ansätze | 67 |
| 5.1 Soziolinguistische Perspektive – individuelle Einflussfaktoren des Spracherhalts..... | 67 |
| 5.2 Sozialpsychologische Perspektive – die Sprachlernmotivation nach Gardner | 71 |
| 5.2.1 Der Motivationsbegriff | 71 |
| 5.2.2 Integrative und instrumentelle Orientierung..... | 72 |
| 5.3 Soziologische Perspektive – die Rational Choice-Theorie | 76 |
| 5.3.1 Strukturell-individualistischer Ansatz | 77 |
| 5.3.1.1 Die Makro-Mikro-Makro-Erklärung sozialer Phänomene..... | 77 |
| 5.3.1.2 Drei Schritte des Modells der soziologischen Erklärung..... | 80 |
| 5.3.2 Logik der Selektion – Nutzenmaximierung und das SEU-Modell. | 83 |
| 5.3.3 Essers Weiterentwicklung der Rational-Choice-Theorie | 86 |
| 5.3.3.1 Objektive Definition der Situation | 87 |
| 5.3.3.2 Subjektive Definition der Situation – das <i>Framing</i> | 89 |
| 5.3.3.3 <i>Habits</i> | 94 |

EMPIRISCHER TEIL: Eine Drei-Generationen-Studie zum Sprachgebrauch
und zu Sprachwahlmotiven deutschstämmiger Familien in Blumenau

| | |
|---|------------|
| 6 Der Forschungsstand | 103 |
| 7 Grundlagen und Voraussetzungen | 109 |
| 7.1 Die deutsche Einwanderung nach Brasilien | 109 |
| 7.2 Die deutsche Sprache in Brasilien | 111 |
| 7.3 Die Stadt Blumenau..... | 114 |
| 8 Fragestellungen und Hypothesen | 117 |
| 9 Methodendarlegung | 119 |
| 9.1 Kriterien für die Auswahl der Probanden..... | 119 |
| 9.2 Begründung der Auswahlkriterien | 119 |
| 9.2.1 Warum familiäre Sprachdomäne? | 119 |
| 9.2.2 Warum Blumenau? | 120 |
| 9.2.3 Warum drei Generationen? | 121 |
| 9.3 Der Fragebogen..... | 122 |
| 9.4 Die Interviews | 122 |
| 10 Datenauswertung mit Anwendung des Grundmodells der soziologischen Erklärung | 125 |
| 10.1 Logik der Situation – die Makroebene | 125 |
| 10.1.1 Status | 125 |
| 10.1.2 Demographie | 129 |
| 10.1.3 Institutionelle Unterstützung | 130 |
| 10.2 Logik der Selektion – die Mikroebene | 131 |
| 10.2.1 Sprachgebrauch und Sprachwahlmotive: Interviewauswertung. 132 | |
| 10.2.1.1 Interview 1 | 132 |
| 10.2.1.2 Interview 2 | 136 |
| 10.2.1.3 Interview 3 | 138 |
| 10.2.1.4 Interview 4 | 144 |
| 10.2.1.5 Interview 5 | 146 |
| 10.2.1.6 Interview 6 | 148 |
| 10.2.1.7 Interview 7 | 150 |
| 10.2.1.8 Interview 8 | 152 |

| | |
|--|------------|
| 10.2.1.9 Zusammenfassung..... | 157 |
| 10.2.2 Anwendung der Modelle zur Erklärung der Logik der Selektion | 159 |
| 10.2.2.1 Selektion des Modells..... | 159 |
| 10.2.2.2 Modus der Informationsverarbeitung..... | 162 |
| 10.2.2.3 Das SEU-Modell..... | 166 |
| 10.3 Logik der Aggregation – die Mesoebene..... | 170 |
| 10.3.1 Ergebnisse der Fragebogenerhebung und Hypothesen- überprüfung..... | 171 |
| 10.3.2 Prognose zum Sprachwechsel auf der Makroebene..... | 184 |
| 10.3.3 Anwendung des Modells nach Tajfel..... | 185 |
| 11 Schluss..... | 189 |
| 11.1 Der qualitative und quantitative Teil im Zusammenhang..... | 189 |
| 11.2 Das Gesamtergebnis..... | 192 |
| 11.3 Vergleich mit anderen Studien zum Spracherhalt und -wechsel..... | 198 |
| 11.4 Beitrag zum Forschungsstand..... | 202 |
| Literaturverzeichnis..... | 218 |
| Anhang..... | 232 |